



Treaty Series No. 10 (1962)

Protocol
to amend the Phyto-Sanitary Convention
for Africa South of the Sahara
signed at London on July 29, 1954

London, October 11, 1961

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
January 1962*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FIVEPENCE NET

PROTOCOL TO AMEND THE PHYTO-SANITARY CONVENTION FOR AFRICA SOUTH OF THE SAHARA

The Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Republic of Ghana, the Republic of Portugal, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, the Republic of South Africa and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Considering it desirable to amend the Phyto-Sanitary Convention for Africa South of the Sahara signed at London on July 29, 1954⁽¹⁾ (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:—

ARTICLE 1

There shall be substituted for paragraph (b) of Article 10 of the Convention the following:—

"The annual amount to be contributed by the Participating Governments shall be fixed and apportioned among them as they shall from time to time decide."

ARTICLE 2

There shall be inserted, after Article 14 of the Convention, the following new article:—

"ARTICLE 15

(a) Any Participating Government may recommend amendments to the present Convention.

(b) Any such recommendations shall be communicated to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland who shall submit them to the other Participating Governments for their acceptance.

(c) Any amendment to this Convention shall come into force upon the receipt by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of notice of acceptance by all the Participating Governments.

(d) The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall communicate the date of entry into force to all the Participating Governments.

(e) After an amendment has entered into force no Government may accede to this Convention unless it also accepts the amendment."

ARTICLE 3

The present Protocol shall enter into force upon signature, and any Government becoming a Party to the Convention after the Protocol has entered into force shall become a Party to the Convention as amended by the Protocol.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 31 (1956)", Cmd. 9834

PROTOCOLE PORTANT AMENDEMENT À LA CONVENTION PHYTOSANITAIRE POUR L'AFRIQUE AU SUD DU SAHARA

Les Gouvernements de la République de l'Afrique du Sud, du Royaume de Belgique, de la République Française, de la République du Ghana, de la République du Portugal, de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Considérant qu'il est opportun d'amender la Convention Phytosanitaire pour l'Afrique au Sud du Sahara signée à Londres le 29 juillet 1954 (ci-après dénommée "la Convention");

Sont convenus de ce qui suit:—

ARTICLE 1^{er}

Le texte suivant sera substitué au paragraphe (b) de l'Article 10 de la Convention:—

"Le montant total des frais annuels à la charge des Gouvernements participants est fixé par ceux-ci et réparti entre eux conformément aux décisions prises par eux en temps utile."

ARTICLE 2

Le nouvel article suivant sera inséré à la suite de l'Article 14 de la Convention:—

"ARTICLE 15

(a) Tout Gouvernement participant peut recommander que la présente Convention soit amendée.

(b) Toute recommandation à cet effet est adressée au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord qui la soumet pour acceptation aux autres Gouvernements participants.

(c) Tout amendement à la présente Convention entre en vigueur dès que tous les autres Gouvernements participants ont fait parvenir leur avis d'acceptation au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

(d) Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord donne avis de la date d'entrée en vigueur à tous les autres Gouvernements participants.

(e) Après qu'un amendement est entré en vigueur aucun Gouvernement ne peut accéder à la présente Convention à moins qu'il n'accepte ledit amendement également."

ARTICLE 3

Ce Protocole entrera en vigueur dès sa signature et tout Gouvernement devenant partie à la Convention après l'entrée en vigueur du Protocole deviendra partie à la Convention telle qu'elle est amendée par ledit Protocole.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole.

Done at London the eleventh day of October, 1961, in the English and French languages, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland by whom certified copies shall be transmitted to each of the signatory Governments.

Fait à Londres l'onzième jour d'octobre 1961 en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, lequel délivrera des copies certifiées conformes à tous les autres Gouvernements signataires.

For the Government of the Kingdom of Belgium :

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

J. DE THIER

For the Government of the French Republic :

Pour le Gouvernement de la République Française :

J. CHAUVEL

For the Government of the Republic of Ghana :

Pour le Gouvernement de la République du Ghana :

K. ARMAH

For the Government of the Portuguese Republic :

Pour le Gouvernement de la République Portugaise :

MANUEL ROCHETA

For the Government of the Federation of Rhodesia and Nyassaland :

Pour le Gouvernement de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland :

P. F. BARRETT

For the Government of the Republic of South Africa :

Pour le Gouvernement de la République de l'Afrique du Sud :

H. MULLER

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord :

HOME

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE